

TERASTE TÄHISTUSSÜSTEEM
Osa 1: Teras margitähised

Designation systems for steels
Part 1: Steel names

EESTI STANDARDI EESSÕNA

See Eesti standard on

- Euroopa standardi EN 10027-1:2005 ingliskeelse teksti sisu poolest identne tõlge eesti keelde ja sellel on sama staatus mis jõustumisteate meetodil vastuvõetud originaalversioonil. Tõlgenduserimeelsuste korral tuleb lähtuda ametlikes keeltes avaldatud tekstidest;
- jõustunud Eesti standardina inglise keeles oktoobris 2005;
- eesti keeles avaldatud sellekohase teate ilmumisega EVS Teataja 2013. aasta detsembrikuu numbris.

Standardi on tõlkinud ja heaks kiitnud tehniline komitee EVS/TK 21 „Ehituslikud metalltooted“.

Standardi tõlke koostamise ettepaneku on esitanud EVS/TK 21, standardi tõlkimist on korraldanud Eesti Standardikeskus ning rahastanud Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium.

Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi EN 10027-1:2005 rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 10.08.2005. Date of Availability of the European Standard EN 10027-1:2005 is 10.08.2005.

See standard on Euroopa standardi EN 10027-1:2005 eestikeelne [et] versioon. Teksti tõlke on avaldanud Eesti Standardikeskus ja sellel on sama staatus ametlike keelte versioonidega.

This standard is the Estonian [et] version of the European Standard EN 10027-1:2005. It has been translated by the Estonian Centre for Standardisation. It has the same status as the official versions.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 77.080.20 Terased

Võtmesõnad: omadused, pinded, pinnaviimistlus, terased, terastooted, tähistus

Hinnagrupp M

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega: Aru 10, 10317 Tallinn, Eesti; www.evs.ee; telefon 605 5050; e-post info@evs.ee

English Version

Designation systems for steels - Part 1: Steel names

Systèmes de désignation des aciers - Partie 1: Désignation
symbolique

Bezeichnungssysteme für Stähle - Teil 1: Kurznamen

This European Standard was approved by CEN on 27 June 2005.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, B-1050 Brussels

SISUKORD

EESSÕNA.....	3
1 KÄSITLUSALA.....	4
2 NORMIVIITED	4
3 TERMINID JA MÄÄRATLUSED	4
4 TÄHISTUS	4
4.1 Teras ainuomane tähis	4
4.2 Teras margitähiste moodustamine	4
4.3 Teras margitähiste kindlaksmääramine	4
4.4 Konsulteerimine	5
5 VIITAMINE TOOTESTANDARDITELE.....	5
6 TERASE MARGITÄHISTE LIIGITUS	5
7 TERASE MARGITÄHISTE STRUKTUUR	5
7.1 Peasümbolid	5
7.2 Lisasümbolid	5
7.3 Vastavalt nende kasutusele ja mehaanilistele või füüsikalistele omadustele tähistatud terased	6
7.4 Vastavalt keemilisele koostisele tähistatud terased	17
TABELID	
Tabel 1 — Konstruksiooniterased (<i>structural steels</i>).....	6
Tabel 2 — Survemahutite terased (<i>steels for pressure purposes</i>).....	8
Tabel 3 — Toruterased (<i>steels for line pipe</i>)	9
Tabel 4 — Masinaehitusterased (<i>steels for engineering</i>).....	10
Tabel 5 — Betooni sarrusterased (<i>steels for reinforcing concrete</i>).....	11
Tabel 6 — Betooni pingesarrusterased (<i>steels for prestressing concrete</i>)	12
Tabel 7 — Relsiterased (<i>steels for or in the form of rails</i>)	13
Tabel 8 — Külmvormitavad lehttooted (välja arvatud tabelis 9 antud) (<i>flat products for cold forming</i>).....	14
Tabel 9 — Külmvormitavad kõrgtugevast terasest lehttooted (<i>high strength steel flat products for cold forming</i>)	15
Tabel 10 — Pakketerased (<i>tin mill products</i>).....	16
Tabel 11 — Elektrotehnilised terased (<i>electrical steels</i>)	17
Tabel 12 — Mittelegeeritud terased (välja arvatud hea lõiketöödeldavusega terased) keskmise manganisisaldusega < 1 % (<i>non-alloy steels</i>)	18
Tabel 13 — Mittelegeeritud terased keskmise manganisisaldusega ≥ 1 %, hea lõiketöödeldavusega mittelegeeritud terased ja legeerterased (välja arvatud kiirlõiketerased), milles iga legeeriva komponendi keskmine sisaldus on < 5 % (<i>non-alloy steels, non-alloy free cutting steels, alloy steels</i>).....	19
Tabel 14 — Roostevabad terased ja teised legeerterased (välja arvatud kiirlõiketerased), mille vähemalt ühe legeeriva elemendi sisaldus on ≥ 5 % (<i>stainless steels and other alloy steels</i>)	20
Tabel 15 — Kiirlõiketerased (<i>high speed steels</i>).....	21
Tabel 16 — Erinõudeid tähistavad terastoodete sümbolid.....	21
Tabel 17 — Terastoodete pinnete sümbolid.....	22
Tabel 18 — Terastoodete töötlust näitavad sümbolid	23

EESSÕNA

Dokumendi (EN 10027-1:2005) on koostanud tehniline komitee ECISS/TC 7 „Conventional designation of steel“, mille sekretariaati haldab UNI.

Euroopa standardile tuleb anda rahvusliku standardi staatus kas identse tõlke avaldamisega või jõustumisteatega hiljemalt 2006. a veebruariks ja sellega vastuolus olevad rahvuslikud standardid peavad olema kehtetuks tunnistatud hiljemalt 2006. a veebruariks.

See dokument asendab CR 10260:1998 ja EN 10027-1:1992.

CEN-i/CENELEC-i sisereeglite järgi peavad Euroopa standardi kasutusele võtma järgmiste riikide rahvuslikud standardimisorganisatsioonid: Austria, Belgia, Eesti, Hispaania, Holland, Iirimaa, Island, Itaalia, Kreeka, Küpros, Leedu, Luksemburg, Läti, Malta, Norra, Poola, Portugal, Prantsusmaa, Rootsi, Saksamaa, Slovakkia, Sloveenia, Soome, Šveits, Taani, Tšehhi Vabariik, Ungari ja Ühendkuningriik.

1 KÄSITLUSALA

1.1 See Euroopa standard spetsifitseerib teraste tähistamise eeskirjad, kasutades rakenduste ja põhiliste, st mehaaniliste, füüsikaliste ja keemiliste omaduste väljendamiseks täht- ja arvtähiseid, mis moodustavad terast samastava lühendi.

MÄRKUS Inglise keeles on terase tähistus selle Euroopa standardi mõistes tuntud kui „steel name“, prantsuse keeles kui „designation symbolique“ ja saksa keeles kui „Kurznamen“.

1.2 See Euroopa standard rakendub terastele, mis on spetsifitseeritud Euroopa standardites (EN), tehnilistes spetsifikatsioonides (TS), tehnilistes aruannetes (TR) ja CEN-i liikmete rahvuslikes standardites.

1.3 Neid reegleid võib rakendada ka standardimata terastele.

1.4 Teraste numbriline tähistussüsteem, mis on tuntud kui teraste tunnusnumbrid, on spetsifitseeritud standardis EN 10027-2.

2 NORMIVIITED

Alljärgnevalt nimetatud dokumendid on vajalikud selle standardi rakendamiseks. Dateeritud viidete korral kehtib üksnes viidatud väljaanne. Dateerimata viidete korral kehtib viidatud dokumendi uusim väljaanne koos võimalike muudatustega.

EN 10020:2000. Definition and classification of grades of steel

EN 10027-2. Designation systems for steels – Part 2: Numerical system

EN 10079:1992. Definition of steel products

3 TERMINID JA MÄÄRATLUSED

Selles Euroopa standardis kasutatakse standardites EN 10020:2000 ja EN 10079:1992 esitatud termineid ja määratlusi.

4 TÄHISTUS

4.1 Terase ainuomane tähis

Igal terasel peab olema üks temale ainuomane tähis.

4.2 Terase margitähiste moodustamine

Selle Euroopa standardi kohaselt moodustatud terase margitähised peavad koosnema jaotises 7.1 spetsifitseeritud sümbolitest.

Arusaamatuste vältimiseks võib osutada vajalikuks neid peasümboleid täiendada lisasümbolitega, mis määratlevad terase ja terastoodete lisaomadused, nt kasutatavus kõrgetel või madalatel temperatuuridel, pinnaseisund, töötlemistingimused, desoksüdeerimine. Need lisasümbolid on antud jaotises 7.2.

Kui selles Euroopa standardis ei ole teisiti spetsifitseeritud, siis tuleb terase margitähises kasutatud sümbolid kirjutada ilma tühikuteta.

4.3 Terase margitähiste kindlaksmääramine

4.3.1 Euroopa standardites (EN), tehnilistes spetsifikatsioonides (TS) ja tehnilistes aruannetes (TR) spetsifitseeritud teraste margitähised peavad kindlaks määrama ECISS vastavad tehnilised komiteed.